Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 3:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Bramę Rybną* ** budowali synowie Hasenai. Oni ją obelkowali i wstawili w niej wrota, sworznie i zasuwy.[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bramę Rybną odbudowywali synowie Hasenai. Oni zaopatrzyli ją w belki oraz wstawili w niej wrota, sworznie i zasuwy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Bramę Rybną budowali synowie Senaa, którzy założyli też jej belki, wstawili jej wrota, zamki i rygle.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A bramę rybną budowali synowie Senaa, którzy ją też przykryli i przyprawili wrota do niej, i zamki jej, i zawory jej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A bramę rybną budowali synowie Asnaa. Oni ją przykryli i postawili wrota jej i zamki, i zawory. A wedle tych budował Marimut, syn Uriasza, syna Akkus,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A Bramę Rybną odbudowali synowie Hassenai; oni wprawili jej belki i wstawili jej wrota, uchwyty i zasuwy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Bramę Rybną budowali synowie Hassenai; opatrzyli ją w belki i wstawili w niej wrota, zasuwy i sworznie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bramę Rybną budowali synowie Hassenai: oni wprawili jej belki i wstawili wrota, zasuwy i poprzeczki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bramę Rybną odbudowywali ludzie z rodu Senaja: wymurowali jej odrzwia, wstawili w nie wrota i sporządzili zamki i zasuwy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bramę Rybną budowali mężowie z Senaa. Założyli belki i wbudowali wrota, zawiasy i rygle.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І рибну браму збудували сини Асана. Вони покрили її і поставили її двері і її замки і її засуви.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A bramę Ryb budowali synowie Senaa, którzy ją wyłożyli belkami oraz wprawili jej wrota, jej zamki i jej zasuwy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Bramę Rybną budowali synowie Hassenai; wprawili w nią belki, a potem wstawili jej wrota, rygle i zasuwy.

[1)] Być może w pnzach narożu.
[2)] <x>140 33:14</x>; <x>160 12:39</x>; <x>430 1:10</x>